Forgotten Scans Presents: Volume 2 Chapter 13.1 of:

Chibi Maruko-chan

by SAKURA Momoko

Release Date: 12-24-2016
Original Publication Date: February 1988

Translation.....Fishiiie
Proofreading.....Sir_roflcopter
Cleaning.....Kumanzzz
Typesetting.....Flowersofmoe
Quality Check.....Flowersofmoe

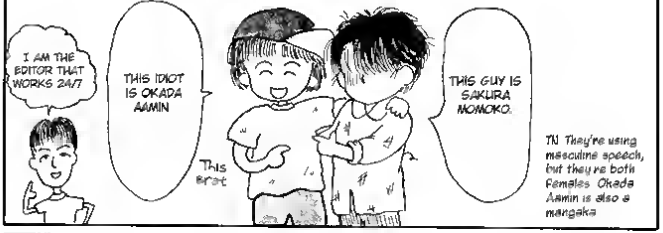
This is a fan translation by Forgotten Scans. We do not hold this work copyright in anyway. If there is any copyright, it may be held by the Mangaka Publisher, or another associated party.

Please support the Mangaka and/or publisher by purchasing the work when it becomes available in your country

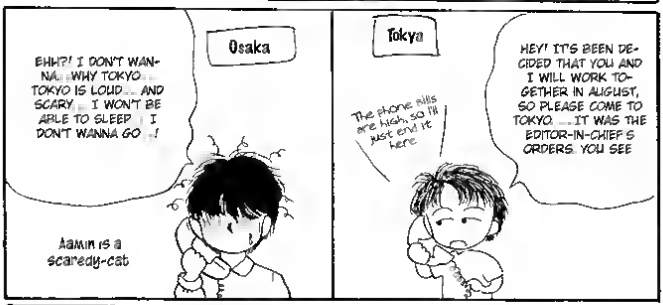
This is an Omake chapter.

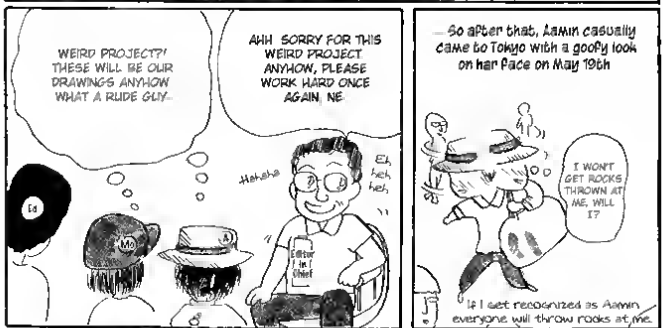
Chibi Maruko-Chan

Imperceptible Identity of A Good Friend (We collaborate on manga.)



TN: They're using masculine speech, but they're both females. Okada Aamin is also a mangaka

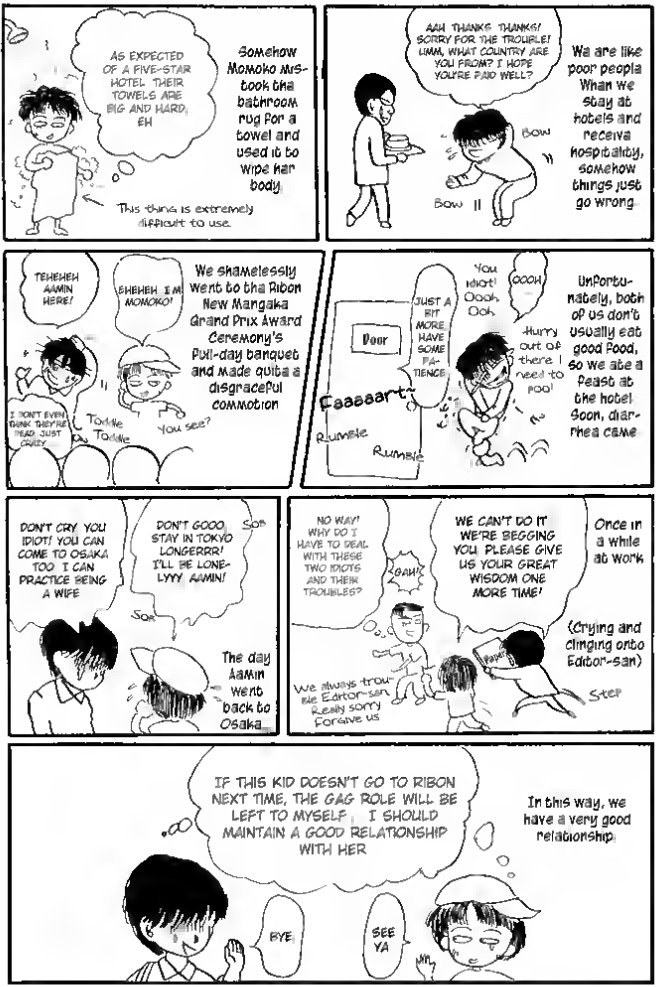

Osaka
EHH?! I DON'T WANNA... WHY TOKYO... TOKYO IS LOUD... AND SCARY... I WON'T BE ABLE TO SLEEP... I DON'T WANNA GO...!
Aamin is a scaredy-cat
Tokyo
The phone bills are high, so I'll just env it here
HEY! IT'S BEEN DECIDED THAT YOU AND I WILL WORK TOGETHER IN AUGUST, SO PLEASE COME TO TOKYO. ...IT WAS THE EDITOR-IN-CHIEF'S ORDERS, YOU SEE


WEIRD PROJECT?! THESE WILL BE OUR DRAWINGS ANYHOW WHAT A RUDE GUY...
AHH SORRY FOR THIS WEIRD PROJECT ANYHOW, PLEASE WORK HARD ONCE AGAIN, NE
Hahaha
Eh, heh, heh
Editor-in-Chief
WHY DID I COME ALL THE WAY TO TOKYO FOR THIS WEIRD PROJECT?
...So after that, Aamin casually came to Tokyo with a goofy look on her face on May 19th
I WON'T GET ROCKS THROWN AT ME, WILL I?
If I get recognized as Aamin everyone will throw rocks at me.

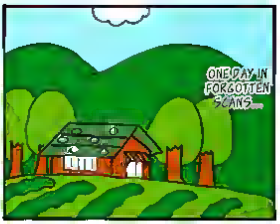
Yup~ She's extremely good-natured and precocious. This person is great, yeah...
I'm telling you this kid makes amazing curry!
This person is really smart. Sometimes she acts like an idiot but it's alright
This type of thing happened
AH!
While eating the meal, service cam.
Knock
Knock
BAM
Okada could only watch intensely with all her might.
QUICK, QUICK! STEP ON THE SALT WITH YOUR FEET!
She's a very lovely girl~
Loves hats thus often wears hats. Here she is wearing something resembling a Prussian's hat
She has insanely white skin and a thin womanly body but sadly no boobs (Why didn't I edit this out. "Well this person has no chance of being a wife anymore anyways)
The Momoko that Aamin sees
When we first bought the Video player we taped Tensai Bakabon every single day
SO FUNNY! HAHAHA
Excited x 2
AHHH— THIS FEELS GOOD! I'M I GET EVERY THING? ATTABOY
Shake Shake
I'm scary
Oh— Oh—
Shake x 2
Talking out earwax while talking about life
Because she's like that several times a day causes the brain to release hormones.
When her stomach is empty she goes on a rampage and causes trouble for others...
Thud
Thud
MY STOMACH IS EMPTY GIVE ME SOME FOOD!
This girl's stomach is often empty
Aamin's face
I don't know why she's always wearing a cam-man style hat. It was a memoir of them a collaboration project — this hat was a present from the first pick of a draw
IT WAS A FREE PRESENT
YOU IDIOT!
The person in question says that she has an evil Filipina looking face. But... Nah I don't think so. She has a cute face with big round eyes. It's very handsome
The Aamin that Momoko sees
Gets up
THERE WAS A SOUND JUST NOW IS SOMEONE THERE?
JUMPS
Because she's poor and timid any little thing or noise will always cause her to get up
Because it was a single room we slept together. Boo hoo hoo... She has no hope of being a wife seriously
In the 8 days Aamin and I lived together, everything was great until it was time to sleep
At night this brat sings Naruto songs. I even heard Finger 5
But Aamin is really awesome. I love her and hope we do this again
YOURS TRULY CAN HARMONIZE WITH *FINGER 5'S SONGS
I REALLY LIKE TO SING *FOUR LEAVES TOO. DAMN!! (OKADA)
NOT AGAIN
WHEW!, I SEARCHED ALL OVER OSAKA FOR THIS. PLEASE HURRY AND SHOW ME THIS. I'M BEGGING YOU!
OKAY
This was Aamin's gift from Osaka
Thermometer
Who knows where this thing was found
Osaka Castle
Tsutenkaku Tower
By the way, Aamin gave a pennant with "Osaka" written on it to Ed ben-san. It was neva! Very neva!

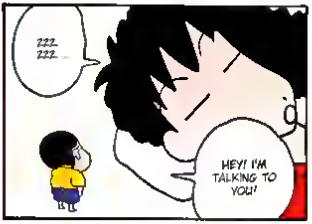
TN: These are really old Japanese boy/pop bands from the 60s (lol)

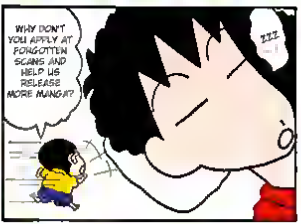
CHIBI MARUKO-CHAN [2]

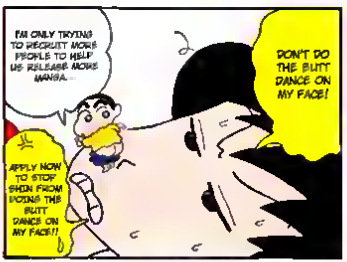

AS EXPECTED OF A FIVE-STAR HOTEL THEIR TOWELS ARE BIG AND HARD, EH
This thing is extremely difficult to use.
Somehow Momoko mistook the bathroom rug for a towel and used it to wipe her body.
AAH THANKS THANKS! SORRY FOR THE TROUBLE! UMM, WHAT COUNTRY ARE YOU FROM? I HOPE YOU'RE PAID WELL?
Bow
Bow
We are like poor people when we stay at hotels and receive hospitality, somehow things just go wrong.
TEHEHEH AAMIN HERE!
I DON'T EVEN THINK THEY'RE DEAD JUST GREY
BHEHEH I'M MOMOKO!
Toddle Toddle
You see?
We shamelessly went to the Ribon New Mangaka Grand Prix Award Ceremony's Pull-day banquet and made quite a disgraceful commotion
Door
JUST A BIT MORE HAVE SOME PATIENCE
Faaaaart
Rumble
Rumble
You idiot! Oooh, Ooh,
Oooh
Hurry out of there, I need to poo!
Unfortunately, both of us don't usually eat good food, so we ate a feast at the hotel. Soon, diarrhea came.
DON'T CRY YOU IDIOT! YOU CAN COME TO OSAKA TOO. I CAN PRACTICE BEING A WIFE
DON'T GOOO, STAY IN TOKYO LONGERRR! I'LL BE LONELYYY AAMIN!
Sob
Sob
The day Aamin went back to Osaka...
NO WAY! WHY DO I HAVE TO DEAL WITH THESE TWO IDIOTS AND THEIR TROUBLES?
SIGH
WE CAN'T DO IT WE'RE BEGGING YOU. PLEASE GIVE US YOUR GREAT WISDOM ONE MORE TIME!
Once in a while at work
(Crying and clinging onto Editor-san)
Pant
Step
We always trouble Editor-san. Really sorry. Forgive us.
IF THIS KID DOESN'T GO TO RIBON NEXT TIME, THE GAG ROLE WILL BE LEFT TO MYSELF. I SHOULD MAINTAIN A GOOD RELATIONSHIP WITH HER
BYE
SEE YA
Mm?
In this way, we have a very good relationship.

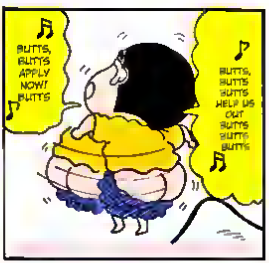
しんちゃんの一寸法師








I'M ONLY TRYING TO RECRUIT MORE PEOPLE TO HELP US RELEASE MORE MANGA...
APPLY NOW TO STOP SHIN FROM DOING THE BUTT DANCE ON MY FACE!!
DON'T DO THE BUTT DANCE ON MY FACE!



APPLY NOW! OR ELSE YOU'LL WAKE UP TO THE BUTT DANCE.
APPLY AT OUR WEBSITE: HTTP://FOS-SCANS.COM/
FORUM: HTTP://FORGOTTEN-SCANS.BOARDS.NET/
EMAIL: RECRUITMENT@FOS-SCANS.COM